



# EM FREQUÊNCIA

Jornal do Departamento Nacional de Rádio Escutismo

NÚMERO 13

JULHO DE 1998

**41º JAMBOREE NO AR  
A PREPARAÇÃO JÁ COMEÇOU!**

**41<sup>st</sup> WORLD e SCOUT JAMBOREE!**  
ON THE AIR / SUR LES ONDES

PARTICIPATED / A PARTICIPÉ

**RADIO SCOUTING**

1998  
17-18 OCTOBER  
17-18 OCTOBRE

## Relatório Mundial do 40º JOTA

MeoBart  
arst  
e  
oai-Cabo

- O Radioamadorismo e a Protecção Civil
- Feira de Trocas?
- Jamboree On The Internet - JOTI

## EDITORIAL

Chegou o numero treze!

Será sorte, será azar!

Será que o vírus incomodo da Informática actua apenas na sexta-feira treze...?

Lamentamos este intervalo prolongado, mas se pensaram que já tínhamos desistido, enganaram-se, pois aqui estamos de novo com o propósito de continuar.

Durante este intervalo, dois grandes acontecimentos tiveram lugar na vida do CNE: O 40º Jamboree No Ar, a maior actividade Mundial e que a nível nacional não poderia perder a oportunidade de salientar vários aspectos tais como:

- A participação do agrupamento 342 Via Longa, no trabalho desenvolvido na realização do evento, a nível da estação CT8CNE e das actividades paralelas, que merece os agradecimentos do DNRE.

- O melhor desempenho na actividade das estações participantes no 40º JOTA, que se portaram à altura.

- O eterno problema da falta de entrega dos relatórios do JOTA, que obriga o departamento a fazer o relatório final à ultima da hora, não transmitindo a verdadeira realidade da actividade.

- Pedir que devem desde já começar a idealizar, organizar e programar o 41º JOTA/JOTI, acrescentando que o terminus duma actividade é a sua avaliação/relatório.

O segundo grande acontecimento foi a eleição e tomada de posse da Junta Central, que também merece os meus parabéns, pedindo a Deus que os proteja, oriente e lhes dê força para levar por diante o seu projecto na construção e melhoria do CNE.

Por ultimo, manifestar a minha disponibilidade e a do departamento para enfrentar as dificuldades que de certo virão, para levar a "bom porto" o projecto do DNRE, com objectivo de servir o CNE e o radioamadorismo.

## SUMÁRIO

Capa .....	1
Editorial .....	2
Radio-Amadorismo e Protecção Civil .....	3
40º JOTA .....	4
Fiscalização do ICP .....	5
Feira de Trocas II .....	5
Relatório do Bureau .....	5-6
JOTI .....	7



## Publicação Trimestral

### Director:

José Augusto Joaquim

### Redacção:

José Augusto Joaquim, Paulo Nascimento,  
Pedro André, Luis Lapão, José Borges

### Maquetização:

José Augusto Joaquim

### Redacção e Administração:

Rua D. Luis I, nº 34 - 1200 Lx

### Tiragem:

1100

### Propriedade:

Corpo Nacional de Escutas

## Radioamadorismo na Protecção Civil

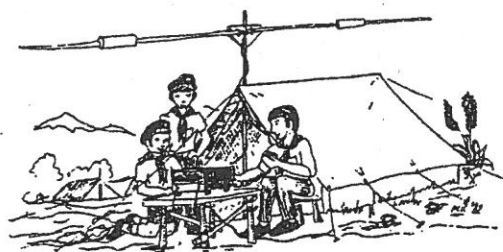
Recentemente, tomámos consciência de que o radioamadorismo não é apenas um hobby sem qualquer sentido. De facto, o radioamadorismo tornou-se evidente nos acontecimentos na povoação de Ribeira Quente, nos Açores.

Antes de mais nada, vamos sucintamente tentar explicar o que é o *radioamadorismo*. Um radioamador, por definição "é uma pessoa que, sem quaisquer outros interesses, estuda e interessa-se pelos fenómenos radioeléctricos, técnica de rádio e pela sua utilização, para transmissão". *radioamadorismo* é um *hobby* científico, onde o radioamador tenta obter técnica e conhecimentos no mundo da electrónica e electricidade e uma oportunidade para comunicar, quer com um amigo conhecido, quer com um outro "amigo", do outro lado do globo.

Um dos principais desempenhos do radioamador é sem duvida a criação de "pontes de comunicação" entre vários pontos. As associações de radioamadores têm um papel fundamental neste campo, pois estão sempre em contacto com os serviços municipais, que já têm, em alguns casos, planos de emergência, onde são incluídos os radioamadores para que possam assim, pôr em prática a primeira das suas 10 directrizes: "O Amador põe os seus conhecimentos técnicos e a sua estação ao serviço da sua Pátria."

Pode-se dividir em duas partes o trabalho do radioamador: *Expedições* e *Emergência*. Ambas entram no âmbito da protecção civil. As *Expedições* consistem em levar a comunicação para os sítios onde esta não há, como aldeias isoladas do progresso, onde se conseguem alguns contactos entre familiares, claro, via "éter" <sup>(1)</sup>. A outra vertente é a *Emergência*, onde os conhecimentos e a técnica do radioamador são postas à prova.

A principal missão é de restabelecer comunicações necessárias para a salvaguarda humana, quebradas por tremores de terra, incêndios, tempestades e outras catástrofes,



tais como cheias, vigilância, buscas... Desde a colaboração com os Serviços Municipais de Protecção Civil ao Serviço Nacional de P. C., passando pela polícia e pelos bombeiros, as comunicações são muitas vezes asseguradas pelos R.A.. Desde a procura pelo mundo inteiro de um medicamento raro (e temos casos em Portugal que o provam), às coisas indispensáveis no dia-a-dia, como água potável ou pão, o radioamador pode dar o seu contributo, garantindo as comunicações. Faz parte da instrução do radioamador ser prestativo.

Estes factos fazem-nos pensar que para ser radioamador não é só necessário conhecer válvulas e circuitos integrados. É também necessário ser humano e solidário. No caso de Ribeira Quente, até "shaque" do CU2DE, Avelino Bettencourt, é que funcionou o "Gabinete de Crise".

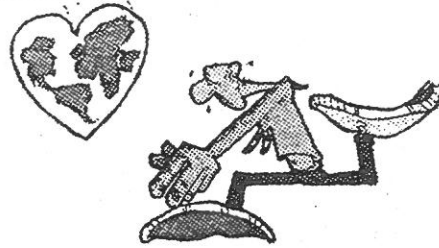
Nós, radioamadores escuteiros, temos uma responsabilidade acrescida: para além de termos de estar sempre QRV <sup>(2)</sup>, temos de estar Sempre Alerta!

Nas próximas Jornadas de Radioescutismo, a realizar em Setembro próximo, falaremos sobre "Transmissões de Emergência".

(1) éter - ondas electromagnéticas (via rádio).

(2) QRV - Sigla do código "Q" que significa "disponibilidade".





## 40° Jamboree-no-Ar

*“Os escuteiros preocupam-se com o mundo que os rodeia”*

Foi com este tema que no passado mês de Outubro, durante três dias, se celebrou o jubileu que foi o 40° Jamboree-no-Ar. É verdade já lá vão 40 edições desta grande actividade onde mais de 500.000 escuteiros e guias por todo o mundo comunicam entre si via rádio, trocando mensagens, ideias, canções, partilhando experiências ou simplesmente uma saudação escutista.

Em Portugal, o entusiasmo por esta grande festa escutista tem vindo a crescer nos agrupamentos e a prova está na participação de mais de 100 estações espalhadas de norte a sul do país, indo até aos arquipélagos dos Açores e Madeira, que durante as 48 horas de actividade e com a ajuda dos radioamadores quebraram as fronteiras do espaço, anulando distâncias e pondo em evidência um ideal que por vezes se esquece, a comunicação e a partilha de ideias.

Cada vez mais, os meios de comunicação desempenham um papel fundamental no dia-a-dia de qualquer pessoa, em particular durante a realização do *Jota* pois é graças à presença dos radioamadores, que põem à disposição dos escuteiros o seu equipamento e conhecimento, que esta actividade se torna uma realidade e permite que o espírito escutista se propague além fronteiras. Deve-se, no entanto, frisar que são já muitos os agrupamentos cujos radioamadores são escuteiros o que demonstra que realmente se “investe” nesta actividade e no seu futuro; todavia, queremos desde já agradecer a todos os radioamadores que tornaram possível, mais uma vez, a realização desta actividade.

Este ano, pela primeira vez, oficialmente, o Jamboree-no-Ar realizou-se também na *internet*, surgindo assim o primeiro *Joti* - Jamboree On The Internet, onde em vez do meio tradicional de comunicação desta actividade, que são os rádios, se usam terminais de computadores que estão ligados a uma rede mundial que permite a troca digital de informação. Desta maneira, é possível ter uma conversa em tempo real com escuteiros do Japão ou Austrália e até trocar fotografias e imagens dos seus respectivos agrupamentos, mantendo-se assim o verdadeiro espírito do Jamboree, apenas mudando o meio de comunicação utilizado.

Como não poderia deixar de ser, todos os agrupamentos que participaram no 40° *Jota/Joti* tentaram viver o tema da actividade à sua maneira, criando actividades, através de exposições e *ateliers* sobre a conservação da natureza ou mesmo através das mensagens que enviaram para outros agrupamentos, mostrando que os escuteiros se preocupam com o mútuo entendimento e respeito entre as pessoas de diferentes raças ou nações. Outros exploraram a área técnica desta actividade, preparando actividades específicas como a construção de *kits* electrónicos e mesmo de antenas que funcionam com grande sucesso. Um dos grandes objectivos, se não mesmo uma prioridade, dos agrupamentos foi a de, em conjunto com os radioamadores, deixar que os seus elementos conversassem com outros elementos de outros agrupamentos via rádio ou via *internet* para que realmente se cumprisse o objectivo desta actividade. A animação esteve sempre nos agrupamentos durante o *Jota* com a realização de fogos de conselho, cafés-concerto e até de uma festa dos talentos, nunca esquecendo a eucaristia e a animação da fé que no conjunto contribuíram ainda para o êxito desta actividade.

Este ano, a estação nacional (CT8CNE) esteve na Região de Lisboa, em Vialonga, pequena vila suburbana a 20 quilómetros da capital. Com um número variado de actividades, conseguiu-se dinamizar tudo e todos os que por lá passaram e fazer ver e ouvir qual o verdadeiro espírito de um Jamboree-no-Ar e que realmente o escuteiro se preocupa com o mundo que o rodeia.

A nível mundial, a estação (GB/HB9S) esteve sediada no Reino Unido (Tilehurst - Berkshire) onde, em 1958, pela primeira vez, se realizou o Jamboree no Ar. Entre os operadores da estação esteve Leslie Mitchell (G3BHK), considerado o fundador desta actividade. A estação foi montada à semelhança do que aconteceu em 1958, só que utilizando a mais moderna tecnologia, tendo sido efectuada uma transmissão histórica em AM, no dia 18.

Finalmente, depois de tudo o que foi aqui dito, podemos concluir que a avaliação deste 40° *Jota* e 1° *Joti* é bastante positiva e que realmente faz diferença os escuteiros preocuparem-se com o mundo que os rodeia.

**FISCALIZAÇÃO DO ICP**

Como já sabemos, o ICP, para poder homologar os equipamentos e dar as licenças dos equipamentos, tem de sujeitar os mesmos a uma verificação *in loco*. Por isso, provavelmente terão uma visita de técnicos do ICP, que, segundo o Diário da República I série B de 21/05/97, têm de apresentar um cartão que os identifica, e sem esse cartão, não podem nem devem efectuar qualquer tipo de vistoria.

Para melhor ficarem elucidados, fica a descrição: Formato: 105mm X 74,4mm, de cor branca. Impressão a preto e tarjas em diagonal do canto superior para o canto inferior esquerdo, a vermelho e verde. Tem ainda uma fotografia tipo passe (do portador, claro está).

FEIRA DE TROCAS II ou CORREIO DO LEITOR ?

Por não haver adesão para este espaço, voltamos a lembrar que o mesmo está à disposição para que vocês o possam usar. Claro que não vamos trocar autocolantes ou camisas de futebol... (acho eu!). No entanto, podem enviar para cá um pedido de algo que necessitem: preços de equipamentos, dúvidas sobre operação, legislação (e multas), etc..

Não hesitem em contactar pela seguinte morada: Rua de D Luís I, nº 34, 1200 Lisboa, fax nº 3950641 ou pelo endereço electrónico:

DNRadioEscutismo@scout.net

Todas as cartas terão resposta, mesmo que não sejam publicadas...

Mais uma vez, as estações de JOTA nacionais estão de parabéns, como se pode comprovar com o espaço destinado às estações CT no relatório do Bureau Mundial, que se publica na íntegra. Queremos no entanto salientar que poderia ainda transparecer melhor aquilo que se faz por cá. Apenas recebemos cerca de 5 relatórios, e nunca poderiam representar todas as estações de JOTA. Acho que, depois de lerem a parte do relatório destinada a Portugal, vão compreender a importancia de uma avaliação bem feita, a importancia de enviar o relatório completo para o DNRE e de como é recompensador ver o nosso trabalho assim transmitido. É de salientar o bom trabalho do DNRE, na elaboração do relatório nacional, que muito se deve também ao 342-Vialonga.

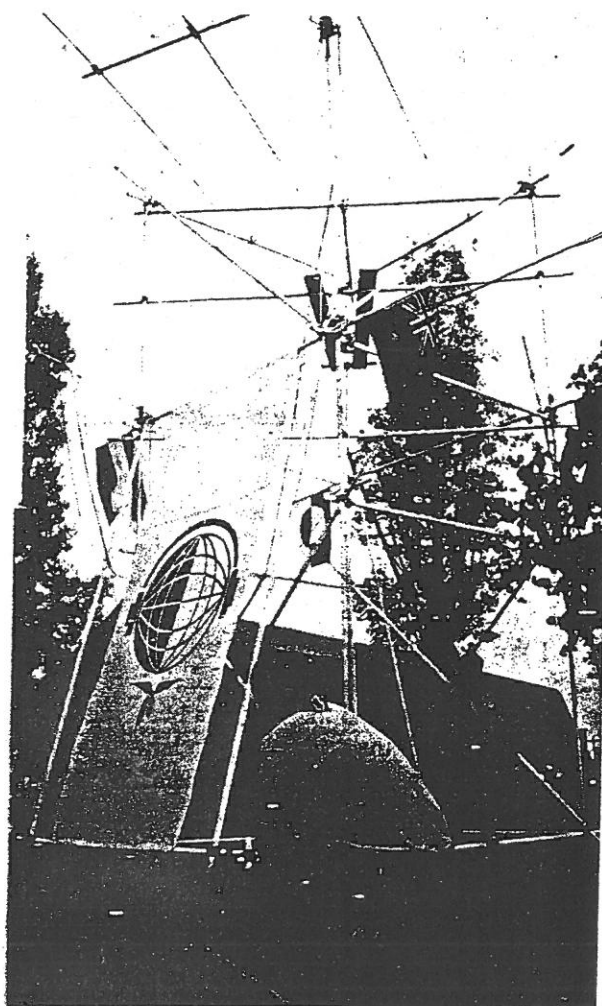
**Portugal (CT)**

participants:	5500
stations:	100
internet:	15
countries:	26

“As everybody was already expecting, the 40th JOTA was a great success in Portugal”, starts NJO José Joaquim. Lots of stations had different jubilee activities.

The Corpo Nacional de Escutas, the Associação de Escoteiros and the Associação de Guias all took part in the event. Not only did they operate from campsites, but also from public monuments and churches.

The National HQ station CT8CNE was located in Vialonga, near Lisbon. CT8AEP transmitted from Travesa das Galeotas whilst CT8AGP was set up in Sintra Casa do Gaiato. José presented an excellent JOTA report, illustrated with lots of photographs, QSL cards, newspaper articles and drawings. In particular he issues a radio-scouting newsletter several times a year, called “Em Frequência”. This newsletter



Flag pole, antenna mast and display wall, all in one. Portuguese scouts like efficient pioneering.

informs all the interested groups about the JOTA details. Well done. A glimpse from the station reports:  
 [...] first we wanted to construct a 15 meter height tower, but the weather conditions didn't allow the construction, so we decided to move our station to the geodesic march of "Monge" at the highest point of the Sintra mountains. We



JOTA sing-along at CT8CNR.

used two jeeps to transport all the material to that point. During Saturday the bad weather conditions maintained and our vertical antenna broke down, so we had no HF communications, just VHF. [...]

[...] Despite the weather conditions, and the water that entered our SHACK, the 40th Jamboree went very well. We had a work shop about communications and its several means. This work shop was for the cub scouts, and they built wired telephones. [...]

[...] Friday, around mid night, everybody silenced to hear the official opening message for the 40th JOTA, next a night hike started. Saturday night, around 21h30 a special festival was made with the participation of parents and scouts from our troop; it was very enthusiastic. The cub scouts changed mes-

sages using morse code and phonetic code. For the venture scouts there was a bike hike where the instructions were send by citizen's band radio. [...]

[...] for the tenth time our troop was present during the Jamboree. During preparations all our scouts thought about the theme of this JOTA: Scouts caring for the World. They prepared the messages to be sent. At the same time we prepared an exposition about the JOTA in our troop. On Sunday, everybody, parents relatives and friends, had the opportunity to learn something about JOTA [...]



[...] We did some manual work with wood to construct a morse key, so all the scouts and visitors could experiment with this difficult way to communicate [...]

[...] during our JOTA we celebrated the 70th anniversary of scouting in the Region of Lisbon. We created a special photograph exhibition in our troop. We created a special "progress card". All the scouts and visitors had one and when they participated in activities and workshops they got a stamp to the card. When they got 5 stamps, they would receive a scarf ring of the 40th JOTA. The activities they could do were: digital communications and Internet, Morse and Citizen Band, photography and newspaper creation, paper and garbage recycling, painting wall and face paintings. Of course everybody had to participate in a

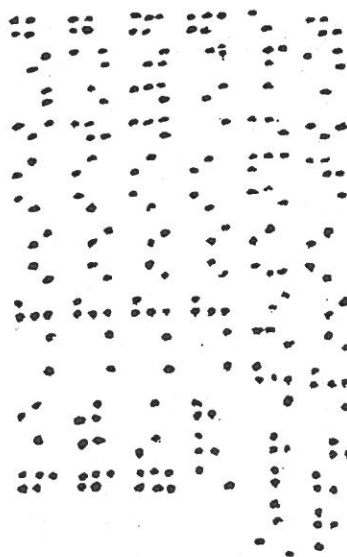
radio contact with other scouts. [...]

[...] We decided to make a "Jamboree on The Stage" where everybody could show his talents, sing in the karaoke or simply watch our troop videos about our camping activities. Everyone got a T-shirt as a souvenir with the 40th JOTA symbol painted on it.

[...] We decided to construct an artesian photograph machine and we even developed black and white pictures taken during the JOTA [...]

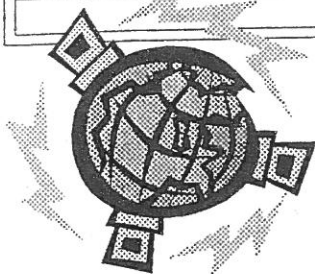
In some stations we had the help of a blind radio amateur, CT1ZZ. It was an interesting way for the scouts to learn how to make a QSO registration in the log book and at the same time learn something about the "Braille" language.

This year for the first time our Radio Scouting Department decided to hold a game for all the portuguese stations. The game consisted of finding some key words and symbols transmitted by special stations. With those words and symbols, they had to create a picture that related to all the elements. The stations enjoyed the game but they couldn't find all the elements; some of the stations with key words were on portuguese islands - Madeira and Azores - that where somehow difficult to reach. The key words were: "Phones"; "Antenna"; "Scouts scarf" and "the globe".



Part of the Braille QSO at CT8CNE





## JOTI - A MAIS RECENTE ACTIVIDADE MUNDIAL

Cada vez mais a Internet se associa ao escutismo, e prova disso é o numero crescente dos agrupamentos que participam no Jamboree On The Internet.

Será pois interessante e oportuno sublinhar algumas características do JOTI:

É um meio económico de comunicação local, nacional e mundial.

Está disponível/acessível a nível mundial.

A velocidade da comunicação é instantânea, "ao vivo".

Permite dizer mais do que um simples "Olá".

A informação sobre escutismo não só cresce dia para dia, como também pode ser consultada.

Pode-se contactar com outros que partilhem a mesma língua.

Como em qualquer meio de comunicação, há uns determinados princípios que devem ser cumpridos, e que estão ao alcance de todos:

- É cortês responder a qualquer mensagem que tenha sido recebida
- Se prometeres enviar insígnias, livros ou outros, cumpre a tua palavra
- Não utilizes expressões que possam ofender os outros.
- Tem cuidado ao transmitir a tua morada ou nome.
- Enviar o relatório para o DNRE da actividade

### Ferramentas para participar

Com um correio electrónico (E-Mail)

Paginas WWW

Canais de conversação (Chatting Channels)

Via Video/Audio

### O que fazer antes:

Enviar para os locais que achares uteis (DNRE, por exemplo), a informação que estarás a participar no JOTI, e que gostarias de receber algum tipo de contacto.

### O que fazer durante

Preparar uma pequena mensagem que inclua:

- O nome do agrupamento
- A cidade aonde estás
- Alguma informação especial do agrupamento
- Como é que poderás ser contactado durante o JOTI
- Envia pequenas fotografias electronicamente já preparadas previamente.
- Tem a mão um mapa-mundo e descobre a localização das cidades que contactas
- Reúne várias maneiras de dizer "Sempre Alerta"
- Convida os pais para participar activamente
- Contacta os jornais locais para fazerem a reportagem ou envia para eles um resumo
- Procura fazer "pen-friends"
- Utiliza a Internet como meio de ajuda para fazer uma actividade do género de intercâmbio.
- Participa nos concursos caça-palavras que irão decorrer

### Conclusão

Fazer a avaliação, e enviar o relatório para o DNRE.



**DNRadioEscutismo@scout.net**



**Departamento Nacional de Rádio-Escutismo**

*[DNRadioEscutismo@scout.net](mailto:DNRadioEscutismo@scout.net)*